

XXII. Wem ein tugendsam Weib bescheret ist

He who is 'beshert'* of a virtuous and capable wife

from Israelsbrünnelein (1623)

Proverbs 31: 10-13

Johann Hermann Schein (1586–1630)

Cantus 1

Cantus 2

Altus

Tenor

Bassus

Wem ein tu - gendsam Weib bescheret ist, wem ein tugendsam Weib, Wem ein tu - gendsam Weib, wem ein Wem ein tu -

wem ein tu - gend-sam Weib be - scher - et ist, wem ein tu - gend-sam tu - gend-sam Weib be - scher - et ist, - gend - sam Weib be - scher - et ist, wem ein Wem ein tu - gend - sam

* 'Beshert': 'Given' in the sense of 'fated', as a particular man is 'given' to a particular woman.

© 2009 by CPDL <<http://cpdl.org>>. May be fully distributed, duplicated, performed, and recorded.

Engraving by Lilypond <<http://lilypond.org>>. Transcription and Edition by Peter Kaplan <pefty@aya.yale.edu>, 2009.

...she is more valuable than precious pearls;...

9

ist viel e-del-er, denn die köst-lich-e Per - len, die ist viel e-del-

die ist viel e-del-

ist viel e-del-er, denn die köst-lich-e Per - len, die ist viel e-del-

ist viel e-del-er, denn die köst-lich-e Per - len, die ist viel e-del-

ist viel e-del-er, denn die köst-lich-e Per - len,

er, denn die köst-lich-e Per - len, die ist viel e-del-er, denn die

er, denn die köst-lich-e Per - len, die ist viel e-del-er, denn die

er, denn die köst-lich-e Per - len, denn die

er, denn die köst-lich-e Per - len, die ist viel e-del-er, denn die

die ist viel e-del-er, denn die

12

köst - lich-e Per - len, die ist viel e-del - er, denn die
 köst - lich-e Per - len, die ist viel e-del - er, denn die köst - lich - e
 köst - lich-e Per - len, die
 köst - lich-e Per - len, viel e - del - er, denn die
 köst - lich-e Per - len, die ist viel e-del - er,

köst - lich-e Per - len,
 Per - len, denn die köst - lich-e Per - len,
 ist viel e-del-er, die ist viel e-del - er, denn die köst - lich-e
 köst - lich-e Per - len, die ist viel e-del - er, denn die köst - lich-e
 die ist viel e-del - er, denn die köst - lich-e

...she is more valuable than precious pearls; his heart may rely on her,...

15

denn die köstlich - e Per - len.

denn die köstliche Per - len.

Perlen, denn die köstlich - e Perlen, denn die köstliche Per - len.

Perlen, die ist viel e - deler, viel e - del-er, denn die köstliche Per - len.

Perlen, denn die köstlich - e Per - len.

Ihr - es Man - nes Herz

Ihr - es Man - nes Herz darf sich auf sie ver - lass - en,

Ihr - es Man - nes Herz

Ihr - es Man - nes Herz darf sich auf sie ver - lass - en, ihr - es Man - nes Herz

Ihr - es Man - nes Herz darf sich auf sie ver - lass - en,

20

darf sich auf sie ver - lass - en, darf sich auf sie ver - lass -

darf sich auf sie ver - lass - en, ihr - es Man - nes Herz darf sich auf sie ver - lass -

darf sich auf sie ver - lass - en, ihr - es Man - nes Herz

ihr - es Man - nes Herz

en, darf sich auf sie ver - lass - en,

en, darf sich auf sie ver - lass - en,

en, auf sie ver - lass - en, auf sie ver - lass - en, auf sie ver - lass - en,

darf sich auf sie ver - lass - en, darf sich auf sie ver - lass - en,

darf sich auf sie ver - lass - en, darf sich auf sie ver - lass - en,

...his heart may rely on her,...

25

ihr - es Man - nes Herz darf sich auf sie ver -

ihr - es Man - nes Herz darf sich auf sie ver -

ihr - es Man - nes Herz darf sich auf sie ver - lass - en, auf sie ver -

darf sich auf sie ver - lass - en,

darf sich auf sie ver - lass - en,

27

lass - en, darf sich auf sie ver - lass - en,

lass - en, darf sich auf sie ver - lass - en,

lass - en, auf sie ver - lass - en, auf sie ver - lass - en, auf

darf sich auf sie ver - lass - en, darf sich auf

darf sich auf sie ver - lass - en, darf sich auf

...his heart may rely on her...

29

darf sich auf sie ver - lass - en,
darf sich auf sie ver - lass - en,
sie ver - lass - en, auf sie ver - lass - en, auf sie ver - lass -
sie ver - lass - en, darf sich auf sie ver - lass -
sie ver - lass - en, darf sich auf sie ver - lass -

[illegible]

...his heart may rely on her, and will not lack for sustenance.

33

en, und Nah-rung wird ihm nicht mang-eln, wird ihm nicht mang-eln, wird

en, und Nah-rung wird ihm nicht mang-eln, wird ihm nicht mang-eln, wird

ver - lass - en, ver - lass - en, und Nah-rung wird

en, wird ihm nicht mang-eln,

en, wird

35

ihm nicht mang-eln,

ihm nicht mang-eln, wird ihm nicht

ihm nicht mang-eln, und Nah - rung wird ihm nicht mang-eln, wird ihm nicht

nicht mang-eln, und Nah - rung wird ihm nicht mang-eln, wird ihm nicht

ihm nicht mang-eln, und Nah - rung wird ihm nicht mang-eln, wird ihm nicht

...and will not lack for sustenance. She brings him love, and no suffering, his whole life long.

37

wird ihm nicht mang-eln. Sie tut ihm Liebs und kein Leid,
 mang-eln, wird ihm nicht mang-eln. Sie tut ihm Liebs und kein Leid,
 mang-eln, wird ihm nicht mang-eln. Sie tut ihm Liebs und kein Leid,
 mang-eln, wird ihm nicht mang-eln.
 mang-eln, wird ihm nicht mang-eln.

sie tut ihm Liebs und kein Leid sein le - be -
 sie tut ihm Liebs und kein Leid sein le - be -
 sie tut ihm Liebs und kein Leid, sie tut ihm Liebs und kein Leid sein le - be -
 Sie tut ihm Liebs und kein Leid,
 Sie tut ihm Liebs und kein Leid,

She brings him love, and no suffering, his whole life long.

42

lang, sie tut ihm Liebs und kein

lang, sie tut ihm Liebs und kein

lang, sie tut ihm Liebs und kein Leid sein le-be-lang, sie tut ihm Liebs und kein

sie tut ihm Liebs und kein Leid sein le-be-lang, sie tut ihm Liebs und kein

sie tut ihm Liebs und kein Leid sein le-be-lang, sie tut ihm Liebs und kein

Leid sein le-be-lang, sie tut ihm Liebs und kein Leid sein le-be-lang,

Leid sein le-be-lang, sie tut ihm Liebs und kein Leid sein le-be-lang,

Leid sein le-be-lang, sie tut ihm Liebs und kein Leid sein le-be-lang,

Leid sein le-be-lang, sie tut ihm Liebs und kein Leid sein le-be-lang,

Leid sein le-be-lang, sie tut ihm Liebs und kein Leid sein le-be-lang,

...his whole life long.

47

se - in le - - - - -

se - in le - - - - -

se - in le - - - - -

se - in le - - - - -

se - in le - - - - -

49

- - - - - be - lang.

- - - - - be - lang.

- be - lang, se - in le - - - - - be - lang.

lang, se - in le - - - - - be - lang.

- - - - - be - lang.